

**850-542-5781**

# VIP LAWN SERVICE

and Landscaping  
Pensacola, FL



## Programa de Educación para Migrantes



**Oficina Central de PAEC**  
753 West Boulevard  
Chipley, FL 32428  
Tel. (850) 638-6131 Ext. 2284: 8:00 a.m. a 4:30 p.m.  
Maria Pouncey, Coordinadora del Programa  
Phyllis Cooley, Coordinadora de Servicios  
Miriam Erickson, Reclutadora

**Crawford-Pouncey Center**  
315 N. Key Street  
Quincy, FL 32351  
Tel. (850) 875-3806  
Lun., Mar. y Jue.: 8:00a.m. a 9:00 p.m.  
Mier. y Vier.: 8:00 a.m. a 5:30 p.m.  
Maria Pouncey, Coordinadora del Programa  
Leewood Shaw, Especialista en Datos  
Lucia Esquivel, Especialista en Recursos  
Sigfredo Rodriguez, Asistente Técnico  
Rachel Hernandez, Reclutadora • Monica Grimaldo, Reclutadora  
Fabio Garcia, Reclutadora • Michele Alvarez, Secretaria  
Salvador Torres, Especialista en Recursos

**Mc Millan Learning Center**  
1403 St. Joseph Ave.  
Pensacola, FL 32501  
Tel. (850) 595-6815 Ext. 230: 8:00 a.m. a 4:30 p.m.  
Maria Pouncey, Coordinadora del Programa  
Phyllis Cooley, Asst. Coordinadora del Programa  
Kim Nguyen, Enlace con Escuelas  
Hang Le, Reclutadora • Ngan Le, Reclutador

**La Costa Latina**  
Advertise With Us!  
As low as \$6 per inch with no contract

**(850) 494-7899**  
**(850) 240-4417**

### Día Nacional de la Ciudadanía

(National Citizenship Day)

¿Es usted un residente permanente legal?  
¿Tiene preguntas acerca de la ciudadanía?

Por favor asista al Taller de Ciudadanía:  
**La oficina de PAEC - Programa de Educación para Migrantes**  
Ubicado en 315 N. Key St. Quincy, FL 32351

**Sábado, 21 de abril 2012 de 9:00 am - 1:00 pm.**

La abogada de inmigración Aisha Chaney le informará sobre:

- ✓ El Proceso de Ciudadanía
- ✓ Beneficios de Ciudadanía
- ✓ Calificaciones
- ✓ Revisión de Solicitud
- ✓ Examen de Ciudadanía

### Recordando al General Emiliano Zapata

Por David Peñalor, Folklorista Mexicano  
**Su nacimiento y juventud.**

El 8 de agosto de 1879, en el pueblo Anenecuilco, Estado de Morelos, México nació Emiliano Zapata Salazar. En su adolescencia, le tocó sufrir el despojo de las tierras de su familia por los propietarios de haciendas azucareras de la región quienes estaban protegidos por el Dictador Porfirio Díaz.

Al cumplir los 20 años, tuvo problemas con las autoridades locales que lo obligaron a huir al Estado de Puebla donde trabajó amansando caballos convirtiéndose así en un extraordinario jinete.

#### La Revolución de 1910 y el Ejército del Sur.

En 1909, el consejo de ancianos lo nombra Calpuleque \* el que resguarda la tierra\* A partir de ese cargo y durante diez años, Zapata luchara no solo por la tierra de su pueblo sino por la de todos los pueblos despojados en el país.

El 20 de Noviembre de 1910 se une a la lucha armada convocada por el Sr. Francisco I. Madero, quedando al mando del Ejército del Sur.

#### La traición

El 10 de Abril de 1919, El General Emiliano Zapata y su Estado Mayor fueron acrobillados por las fuerzas federales que comandaba el Coronel Guajardo quien hábilmente le había ofrecido realizar un pacto de adhesión a la causa revolucionaria. Cuando Zapata entraba a la hacienda de Chinameca en el Estado de Morelos, Guajardo ordeno fuego a sus soldados que fingían rendirle los saludos y honores militares.

Su cadáver fue expuesto en la plaza pública de la Ciudad de Cuautla, muy cerca del kiosco donde años atrás fue visto y aclamado por una multitud eufórica que le aplaudía y le gritaba vivas, confundiendo sus gritos con el estruendo de los cohetes, las notas de las bandas de música, y el repique de las campanas de la iglesia..... El 10 de abril de 1919, la misma plaza recogía los sollozos contenidos de las mujeres que embozadas en sus rebozos se persignaban ante el cadáver, los hombres hablaban en voz baja, se quitaban su gran sombrero de palma y cerraban los puños con fuerza.

#### Zapata el icono

Emiliano Zapata Salazar, ha sido y será uno de los mas grandes hombres en la historia de México, su vida y su obra, así como el impacto social que sigue teniendo en México y el mundo lo han convertido en un icono de las luchas sociales, sus facciones recias de hombre mestizo, su figura gallarda de autentico charro mexicano, así como su espíritu indomito, motivan a propios y extraños a repetir sus palabras. ¡Tierra y Libertad!

### Remembering General

#### Emiliano Zapata

by David Peñalor, Mexican Folklorist  
**His birth and Childhood**

On August 8, 1879 in the town of Anenecuilco, Morelos, México Emiliano Zapata Salazar is born. During his adolescence years he had to suffer the stripping of his family land by the owners of the sugar plantations in the region who were protected by the dictator Porfirio Díaz.

When he was 20 years old he had problems with the local authorities which forced him to flee to Puebla where he worked training horses and became an extraordinary horseman.

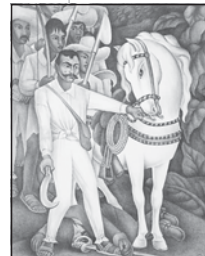
#### The 1910 Revolution and the Southern Army

In 1909 the Council of Elders named him Calpuleque "he who guards the land", since that appointment and during 10 years, Zapata would fight not only for the lands of his town but for the ones of all the towns in the country that had been stripped of theirs.

On November 20, 1919 he joins the armed fight formed by Mr. Francisco I. Madero, and he takes command of The Southern Army (Ejército del Sur).

#### The treason

On April 10, 1919, General Emiliano Zapata and his staff, were gunned down by the federal troops led by Colonel Guajardo, who craftily had offered him a pact to join the revolutionary cause. When Zapata entered the hacienda of Chinameca in the state of Morelos, Guajardo ordered his soldiers to fire while they were pretending to salute him and offer military honors. His body was exposed in the public square of the City of Cuautla, very close from the kiosk where few years back, he was seen and acclaimed by an euphoric multitude who applauded and yelled vivas, confusing his shouts with the racket of the firecrackers, the musical notes of the bands and the ringing of the church bells.... On April 10, 1919 the same Plaza was picking up the



subdued sobs of the women who covering their faces with their shawls crossed themselves in front of the body, the men spoke in low voices, took off their large palm hats and made strong fists.

#### Zapata the Icon

Emiliano Zapata Salazar, has been and will be one of the great men in the history of México, his

life and his work and also the social impact he continues to have in México and the world have made him an icon of the social struggles, his strong facial features of a half caste, his gallant figure of an authentic Mexican charro, just as his untamed spirit, motivate his people and strangers to repeat his words. ¡Land and Freedom!

[facebook.com/latinomedia](https://www.facebook.com/latinomedia)  
[www.LaCostaLatina.com](http://www.LaCostaLatina.com) • (850) 494-7899

### National Citizenship Day



Are you a lawful permanent resident?  
Do you have questions about citizenship? If yes,

Please attend the Citizenship Workshop: at the PAEC Migrant Center 315 N. Key St. Quincy, FL 32351  
April 21, 2012 from 9:00am - 1:00 pm.

Immigration attorney Aisha Chaney will cover:

- ✓ Explanation of the Citizenship Process
- ✓ Benefits of Citizeships
- ✓ Qualifications
- ✓ Application Review
- ✓ Citizenship Test

## SERVICIOS DE INMIGRACIÓN Y REFUGIADOS • IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

**(850) 222-2180**

**1380 Blountstown Hwy Tallahassee, FL 32504**

Caridades Católicas lleva a cabo la misión Social de la Iglesia Católica de Northwest Florida de servir y abogar por las familias e individuos vulnerables sin importar raza, religión o nacionalidad de origen.

#### Servicios Que Ofrecemos

- Reunificación Familiar
- Ciudadanía
- Documentos para viajar
- Proceso Consular:
  - Visas de Inmigrantes
  - Visas de No Inmigrantes V&K Visa
- Peticiones de Compromiso
- Permiso de trabajo
- TPS-(Protección Temporal)
- Tarjeta de Residencia: Nueva o Renovación, y Solicitudes para Reposición de la Tarjeta de residencia.
- Servicios de Empleo
- Educación de Adultos
- Cuidado de Niños
- Transporte
- Servicios de Inmigración

Usted puede ayudar así: Pase información referente a oportunidades de trabajo. Donando artículos para el hogar. Voluntario ya sea como tutor, mentor o asistente en una oficina. Contribuir financieramente para que otros se beneficien de estos servicios.



**(850) 436-6420**

**1 North C Street Pensacola, FL 32502**

Catholic Charities carries out the social mission of the Catholic Church in Northwest Florida to serve, to empower, and to advocate for vulnerable families and individuals of any race, religion or national origin.

#### Services Offered

- Family reunification
- Citizenship
- Travel documents
- Consular processes:
  - Immigrant Visas
  - Non-Immigrant V&K Visas
- Fiancée petitions
- Work Permits
- TPS
- Green Cards: New, Renewed or Replacement applications
- Employment Services
- Adult Education referrals
- Child Care referrals
- Transportation

How You Can Help: Provide information about employment opportunities. Donate home goods. Volunteer as a tutor, mentor, or as an office assistant. Make financial contributions so others benefit from these services